



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 21 / 46 · B1–B2 · 00

Captain Nemo's Thunderbolt

Il Fulmine del Capitano Nemo

OVERVIEW

Summary

Captain Nemo's Thunderbolt — chapter 21 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Il Fulmine del Capitano Nemo

Capitolo Ventuno — Il Fulmine del Capitano Nemo

Una pietra era caduta ai nostri piedi, poi un'altra colpì il cibo che Conseil teneva. Ci alzammo, prendemmo i fucili e guardammo verso gli alberi. Circa venti isolani apparvero ai margini della foresta, armati di archi e fionde.

"Alla barca!" urlai.

Corremmo verso la riva. Ned si rifiutava di lasciare il suo prezioso maiale e i canguri, così continuava a correre stringendo la sua cena mentre pietre e frecce cadevano intorno a noi. In pochi istanti spingemmo la barca in acqua e remammo con forza. Quando gli isolani entrarono in acqua fino alla vita, eravamo già fuori dalla loro portata. Venti minuti dopo salimmo sani e salvi a bordo del Nautilus.

Sotto coperta, trovai il Capitano Nemo che suonava il suo organo con calma, perso nella musica.

"Capitano!" dissi. "Abbiamo attirato dei guai — l'isola è piena di persone e vogliono attaccare."

Lui alzò appena lo sguardo. "Attaccare? E quanti sono?"

"Almeno un centinaio."

Nemo sorrise semplicemente e tornò alla sua musica. "Quando l'ultimo isolano della Papua sarà su quella spiaggia," disse, "il Nautilus non avrà nulla da temere."

Non ero così sicuro, ma la calma del capitano era contagiosa. Quella notte, dal ponte, vidi decine di fuochi bruciare sulla spiaggia. Gli isolani non se ne andavano.

Al mattino c'erano centinaia di loro — cinque o seicento, alcuni camminavano sul reef di corallo vicino alla nave. Dato che non potevamo andare a terra, trascorsi la giornata a trascinare una rete nelle acque poco profonde e limpide, raccogliendo conchiglie. E che scoperta feci! Tra le conchiglie normali ne trovai una rara — una conchiglia la cui spirale si arricciava "dal lato sbagliato", verso sinistra invece che a destra. I collezionisti avrebbero pagato il suo peso in oro per una cosa del genere! Ma prima che potessi festeggiare, una pietra lanciata dalla riva la distrusse in mille pezzi nella mano di Conseil. Povero Conseil era così arrabbiato che tirò indietro e colpì il bracciale proprio dal braccio di chi l'aveva lanciata.

Nel frattempo, canoe cominciarono ad avvicinarsi al Nautilus, e una pioggia di frecce colpì il suo scafo di ferro. Andai ad avvisare il Capitano Nemo, e lo trovai immerso in calcoli matematici, sempre impassibile.

"Gli isolani ci stanno circondando," gli dissi. "Fra pochi minuti centinaia di loro attaccheranno."

"Allora chiuderemo semplicemente i boccaporti," disse lui.

"Ma Capitano — domani dovremo riaprirli per far entrare aria fresca. Se sono sul ponte quando lo facciamo, come farai a tenerli fuori?"

"Non entreranno, Professore," disse calmo. "Vedrai."

Il pomeriggio successivo, esattamente quando aveva detto, il Capitano Nemo annunciò che stavano per liberarsi.

"Ho dato l'ordine di aprire i boccaporti," disse.

"Ma gli isolani!" gridai. "Entreranno subito!"

"Non credo," disse Nemo, con un piccolo sorriso. "Vieni a vedere."

Mi affrettai verso la scala centrale, dove Ned e Conseil già scrutavano verso l'alto. I boccaporti si aprirono. Fuori si udì un urlo di rabbia, e una fila di volti apparve in cima alle scale. Il primo uomo allungò una mano e afferrò il corrimano —

— e subito saltò indietro con un grido, lanciandosi lontano come se fosse stato colpito da un fulmine. Un secondo ci provò, poi un terzo, e ciascuno fu respinto nello stesso modo. Persino Ned, incapace di resistere, afferrò il corrimano con entrambe le mani — e cadde piatto sulla schiena.

"Sono stato colpito da un fulmine!" urlò.

Ed era esattamente così. Il "corrimano" non era un semplice corrimano — il Capitano Nemo aveva passato una potente corrente elettrica attraverso di esso. Chiunque lo toccasse riceveva una scossa abbastanza forte da farlo volare via. Aveva avvolto l'intera nave in una rete invisibile di elettricità che nessuno poteva attraversare. (Avrebbe potuto rendere la scossa mortale, ma aveva scelto solo di spaventare gli isolani, non di ferirli.)

La folla spaventata si allontanò di corsa verso la riva, mentre noi tre aiutammo il povero Ned a rialzarsi, ridendo a metà mentre lui si lamentava e strofinava le sue mani intorpidite.

E proprio in quel momento — esattamente nel minuto che il Capitano Nemo aveva previsto — la marea crescente sollevò il Nautilus dal corallo. L'elica iniziò a girare e lentamente, maestosa, la nave si allontanò, scappando dallo stretto pericoloso di Torres senza un graffio.

Vocabulary

pietra

Un pezzo duro di roccia.

A hard piece of rock; a stone.

Raccolse una pietra e la lanciò nel lago.

fionda

Un'arma che lancia sassi con un elastico o una corda.

A weapon that throws stones using an elastic or a cord; a slingshot.

Il ragazzo colpì la lattina con la fionda.

arco

Un'arma che lancia frecce grazie a una corda tesa.

A weapon that shoots arrows using a tight string; a bow.

Il cacciatore tese l'arco e mirò al bersaglio.

margin

Il bordo o la parte esterna di qualcosa.

The edge or outer part of something; the margin.

Ci fermammo al margine della foresta.

prezioso

Di grande valore.

Of great value; precious.

Custodiva quel gioiello prezioso in una scatola.

stringere

Tenere qualcosa forte con le mani.

To hold something tightly with the hands; to grip.

Il bambino stringeva forte il suo giocattolo.

freccia

Un'asta sottile e appuntita lanciata con l'arco.

A thin, pointed shaft shot with a bow; an arrow.

La freccia colpì il centro del bersaglio.

portata

La distanza entro cui si può raggiungere o colpire.

The distance within which you can reach or hit; range.

Il nemico era ormai fuori dalla nostra portata.

organo

Un grande strumento musicale a tastiera con molte canne.

A large keyboard musical instrument with many pipes; an organ.

In chiesa risuonava la musica dell'organo.

guai

Situazioni difficili o pericolose.

Difficult or dangerous situations; trouble.

Se continui così, finirai nei guai.

attaccare

Assalire qualcuno per fargli del male.

To assault someone to hurt them; to attack.

I nemici erano pronti ad attaccare il villaggio.

centinaio

Un gruppo di circa cento.

A group of about one hundred.

Un centinaio di persone si radunò nella piazza.

contagioso

Che si trasmette facilmente ad altri.

That spreads easily to others; contagious.

Il suo entusiasmo era contagioso.

decine

Gruppi di dieci; un numero abbastanza grande.

Groups of ten; a fairly large number; dozens.

Decine di uccelli volavano sopra il campo.

canoa

Una piccola barca stretta mossa con i remi.

A small, narrow boat moved with oars; a canoe.

Attraversarono il fiume con una canoa di legno.

impassibile

Che resta calmo e non mostra emozioni.

Staying calm and showing no emotion; impassive.

Rimase impassibile anche davanti al pericolo.

fuoco

La fiamma calda e luminosa che brucia.

The hot bright flame that burns.

Dal ponte vidi decine di fuochi bruciare sulla spiaggia.

corrimano

Una barra a cui ci si tiene con la mano lungo una scala.

A bar you hold on to with your hand along a staircase; a handrail.

Si tenne al corrimano per non cadere dalle scale.

afferrare

Prendere qualcosa con forza e rapidità.

To take hold of something firmly and quickly; to grab.

Riuscì ad afferrare la corda al volo.

scossa

L'improvviso passaggio di corrente elettrica nel corpo.

The sudden passing of electric current through the body; a shock.

Toccando il filo prese una forte scossa.

avvolgere

Coprire qualcosa girandogli intorno un materiale.

To cover something by wrapping material around it; to wrap.

Avvolse il regalo nella carta colorata.

invisibile

Che non si può vedere.

That cannot be seen; invisible.

Il vento è una forza invisibile ma potente.

mortale

Capace di causare la morte.

Able to cause death; deadly.

Il veleno di quel serpente è mortale.

spaventare

Far provare paura a qualcuno.

To make someone feel fear; to frighten.

Il rumore improvviso riuscì a spaventare tutti.

folla

Un grande gruppo di persone riunite.

A large group of people gathered together; a crowd.

La folla applaudiva l'arrivo dei vincitori.

intorpidito

Che ha perso sensibilità e non si muove bene.

Having lost feeling and not moving well; numb.

Dopo il freddo aveva le dita intorpidite.

colpire

Toccare qualcosa con forza, per esempio con una pietra.

To hit something hard, for example with a stone.

Una pietra colpì il cibo che Conseil teneva in mano.

rifiutare

Dire di no, non voler fare o dare qualcosa.

To say no, to refuse to do or give something.

Ned si rifiutava di lasciare il suo prezioso maiale.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-21/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.